

Weather Company Energy and Power Products

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri atas Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini, termasuk Apendiks A darinya dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Umum ("Syarat-syarat Umum") yang tersedia di URL berikut: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/> yang dimasukkan di sini melalui acuan.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Klien menyetujui ToU.

ToU diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana yang berlaku ("Perjanjian") dan bersama dengan ToU merupakan perjanjian yang lengkap.

1. SaaS IBM

IBM SaaS – berarti antarmuka pemrograman aplikasi (API) yang menyediakan akses ke Konten kepada Klien sebagaimana yang diuraikan dalam tawaran SaaS IBM berikut (secara bersama-sama disebut, "Weather Company Energy").

Konten – berarti data cuaca, baik historis maupun prakiraan, yang dikirimkan melalui SaaS IBM (termasuk tanpa batasan prakiraan, peta, peringatan, dan diagram) sebagaimana yang dijelaskan dalam syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS.

- Weather Company Energy Trader
- Weather Company Seasonal Forecasts for Energy and Utilities
- Weather Company Power Demand Forecasts

2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan salah satu metrik(-metrik) biaya berikut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- Pengguna Aktif** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Pengguna Aktif adalah seseorang khusus yang telah mengakses SaaS IBM dengan cara apa pun secara langsung atau tidak langsung (sebagai contoh, melalui program, perangkat, atau server aplikasi multipleks) melalui sarana apa pun yang ditetapkan untuk atau bekerja pada satu (atau yang sama pada kasus beberapa Pengguna Aktif) lokasi kantor fisik Klien. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Pengguna Aktif yang telah mengakses SaaS IBM selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Klien.
- ID Entitas** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. ID Entitas adalah pengidentifikasi unik untuk setiap entitas yang diwakili dalam SaaS IBM. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah ID Entitas yang diidentifikasi dalam SaaS IBM selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam PoE atau Dokumen Transaksi Klien.

3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

3.1 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

3.2 Biaya untuk Kelebihan Penggunaan

Apabila penggunaan yang sebenarnya oleh Klien atas SaaS IBM selama periode pengukuran melampaui kepemilikan yang dinyatakan dalam PoE, Klien akan dikenai biaya untuk kelebihan penggunaan tersebut sebagaimana yang tercantum dalam Dokumen Transaksi.

3.3 Verifikasi

Klien akan i) memelihara, dan menyediakan berdasarkan permintaan, catatan, *output* alat sistem, dan akses ke lokasi Klien, sebagaimana yang diperlukan secara wajar bagi IBM dan auditor independennya

untuk memverifikasi kepatuhan Klien terhadap Perjanjian, dan ii) segera memesan dan membayar kepemilikan yang diperlukan sesuai dengan tarif IBM yang berlaku pada saat itu dan untuk biaya serta tanggung jawab lain yang ditentukan sebagai hasil dari verifikasi tersebut, sebagaimana yang ditetapkan oleh IBM dalam tagihan. Kewajiban verifikasi kepatuhan ini tetap berlaku selama jangka waktu SaaS IBM dan selama dua tahun berikutnya.

4. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu SaaS IBM dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke SaaS IBM, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah SaaS IBM memperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan, atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 30 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, SaaS IBM akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, SaaS IBM akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 30 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. SaaS IBM akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 30 hari tersebut.

5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk SaaS IBM diberikan melalui email atau telepon. IBM akan menyediakan Buku Petunjuk Dukungan Perangkat Lunak sebagai Layanan IBM di – <https://www-01.ibm.com/software/support/handbook.html> yang memberikan informasi kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lain. Dukungan teknis ditawarkan dengan SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran terpisah.

6. Syarat-syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM

6.1 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Apabila berlaku, pajak akan didasarkan pada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi oleh Klien sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang dicantumkan pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Klien memberikan informasi tambahan kepada IBM. Klien bertanggung jawab untuk tetap memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

6.2 Pengakhiran Layanan

Setelah habis masa berlaku atau pengakhiran langganan Klien, kredensial Klien untuk mengakses produk(-produk) Energi spesifik akan dihapus.

6.3 Pembatasan pada Penggunaan

- a. Klien tidak akan menggunakan SaaS IBM atau Konten untuk menargetkan atau memicu iklan, menyediakan iklan berdasarkan Konten yang dikaitkan dengan lokasi setiap pengguna teknologi yang terhubung konsumen (*consumer facing technology*) (misalnya, iklan yang dipicu oleh cuaca), atau menggunakan SaaS IBM atau Konten untuk setiap keputusan pemasaran atau yang berbasis konten.
- b. Klien tidak akan menggunakan Konten sebagai bagian dari tawaran dalam bentuk apa pun yang berasal dari siaran televisi atau radio (misalnya siaran udara (*over-the-air*), kabel, satelit) atau layanan *streaming* berlangganan (misalnya, Sling Television, Netflix, Hulu, Amazon Prime Video, HBO GO, atau radio yang setara) yang disediakan pada, melalui atau dengan sarana atau media apa pun.
- c. Penggunaan Klien atas SaaS IBM dan Konten dibatasi semata-mata untuk penggunaan internalnya sendiri. Klien tidak dapat terlibat dalam segala bentuk reproduksi elektronik, redistribusi atau transmisi ulang atau menjual kembali, mensublisensikan, secara eksternal menampilkan atau menunjukkan SaaS IBM atau Konten, atau setiap bagian daripadanya.
- d. Klien akan i) menggunakan upaya yang wajar secara komersial untuk mencegah bagian apa pun dari Konten dikumpulkan atau diekstraksi dari sistem komputer, produk, atau kontrol Klien ("Pengamanan Klien") dan ii) segera memberi tahu IBM mengenai setiap pengumpulan atau ekstraksi Konten yang diketahui atau dicurigai secara wajar dari Pengamanan Klien. Para pihak kemudian akan berdiskusi dengan itikad baik dan berusaha untuk menentukan tindakan yang wajar secara komersial untuk mencegah aktivitas tersebut di masa mendatang. Apabila para pihak gagal

mencapai kesepakatan atau menerapkan tindakan yang wajar secara komersial tersebut dalam waktu lima (5) hari kerja sejak pemberitahuan awal, IBM akan memiliki hak untuk menangguhkan pemberian Konten hingga waktu saat langkah-langkah yang diperlukan untuk melindungi Konten diterapkan dalam Pengamanan Klien.

- e. Klien harus mematuhi kebijakan kerahasiaan sehubungan dengan akses, penggunaan, berbagi, dan penyimpanan informasi Klien yang dikumpulkan melalui atau yang berkaitan dengan penggunaan Konten-nya.
- f. Klien menyetujui bahwa Weather Company Energy and Power Product dan spesifikasi serta dokumentasi terkait merupakan informasi rahasia IBM dan tidak dapat digunakan atau diungkapkan di luar syarat-syarat dalam ToU ini.
- g. Klien menyatakan bahwa IBM dapat mengubah gaya, bentuk, atau konten, dan menghapus atau menghentikan segmen, Konten dari waktu ke waktu dan kapan saja atas kebijakannya sendiri; dengan ketentuan bahwa, IBM akan menyertakan Klien dalam komunikasinya dengan klien dalam situasi yang serupa mengenai perubahan materi dalam Konten.

6.4 Tanggung Jawab

Untuk tujuan tawaran ini, hal-hal berikut dihapus dari pasal Tanggung Jawab dan Ganti Rugi dalam Perjanjian:

"ii) ganti rugi untuk cedera badan (termasuk kematian); iii) kerusakan pada *real property* dan properti pribadi yang berwujud"

6.5 Batasan Negara terhadap Penggunaan

Klien bertanggung jawab, dan kewajiban IBM berdasarkan ToU ini akan disesuaikan dengan penentuan Klien apakah penggunaannya atas Konten diizinkan dan, sejauh yang diperlukan, memperoleh, semua lisensi, izin, persetujuan, atau wewenang yang dibutuhkan dari setiap badan atau agensi pemerintah di negara atau wilayah di mana Klien beroperasi atau menggunakan Konten.

6.6 Materi Sebagaimana Adanya

SEMUA INFORMASI CUACA DAN YANG BERKAITAN DENGAN CUACA, PRAKIRAAN, DAN PERINGATAN, DIBERIKAN "SEBAGAIMANA ADANYA", DAN IBM TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAU BERKEWAJIBAN ATAS KEAKURATAN, KEANDALAN, KELENGKAPAN, ATAU KETERSEDIAAN MATERI TERSEBUT.

6.7 Informasi Pribadi dan Konten yang Diatur

SaaS IBM ini tidak dirancang untuk persyaratan keamanan spesifik apa pun untuk konten yang diatur, seperti informasi pribadi atau informasi pribadi yang sensitif. Klien bertanggung jawab untuk menentukan apakah SaaS IBM ini memenuhi kebutuhan Klien terkait jenis konten yang digunakan oleh Klien sehubungan dengan SaaS IBM.

Apendiks A

1. Uraian tentang SaaS IBM

Weather Company Energy and Power Products menyediakan Klien dengan akses ke dan penggunaan produk yang dipesan oleh Klien. IBM akan mengatur dan memungkinkan penggunaan Klien atas produk(-produk) yang diberikan yang akan memungkinkan Klien untuk mengakses produk(-produk) melalui metode telah disetujui. Berikut ini adalah uraian untuk tawaran Weather Company Data Package.

1.1 Weather Company Energy Trader

Paket ini mencakup akses ke Konten berikut:

Komponen	Uraian
Weather Company Energy Trader – Standar Amerika Utara – Gas	Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan dan pengamatan diberikan untuk 125 kota di seluruh Amerika Utara. Prakiraan hari 1-15 diberikan untuk kota dan Wilayah Gas Alam di seluruh Amerika Utara.* Produk secara spesifik diarahkan pada perusahaan yang hanya memperdagangkan Gas Alam di Amerika Utara.
Weather Company Energy Trader – Standar Amerika Utara – Daya	Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan dan pengamatan diberikan untuk 125 kota di seluruh Amerika Utara. Prakiraan hari 1-15 diberikan untuk kota dan Wilayah Daya di seluruh Amerika Utara.* Produk khusus diarahkan terhadap perusahaan yang hanya memperdagangkan Listrik di Amerika Utara.
Weather Company Energy Trader – Dasar Amerika Utara	Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan diberikan untuk lebih dari 50 kota di seluruh Amerika Utara. Prakiraan hari 1-15 diberikan untuk kota dan Wilayah Gas Alam di seluruh Amerika Utara.* Produk secara spesifik diarahkan pada perusahaan kecil yang hanya memperdagangkan gas Alam di Amerika Utara dengan anggaran terbatas.
Weather Company Energy Trader – Premium Eropa – Nasional	Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan diberikan untuk lebih dari 100 kota di seluruh Eropa. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan untuk negara-negara berikut: Inggris, Irlandia, Prancis, Portugis, Spanyol, Benelux, Austria, Swiss, Jerman, Denmark, Finlandia, Swedia, Norwegia, Yunani, Italia, Polandia, Turki, Ukraina, Republik Ceko, Slovakia, Wilayah Baltik, Rusia Barat, Eropa Tenggara. Produk secara spesifik diarahkan pada perusahaan yang hanya memperdagangkan Daya dan/atau Gas Alam di pasar Eropa.

Komponen	Uraian
Weather Company Energy Trader – Meksiko	<p>Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan diberikan untuk lebih dari 35 kota di seluruh Meksiko. Prakiraan hari 1-15 diberikan untuk kota dan Wilayah Permintaan Daya di seluruh Meksiko.*</p> <p>Produk secara spesifik diarahkan pada perusahaan yang terlibat dalam perdagangan atau berhubungan dengan pasar Meksiko.</p> <p>Catatan: Untuk menggunakan Weather Company Energy Trader – Meksiko, Klien juga harus mendapatkan hak kepemilikan untuk setidaknya satu dari komponen-komponen: Weather Company Energy Trader – Standar Amerika Utara – Gas, Weather Company Energy Trader – Standar Amerika Utara – Daya, atau Weather Company Energy Trader – Dasar Amerika Utara.</p>
Weather Company Energy Trader – Premium Asia – Nasional	<p>Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan diberikan untuk lebih dari 30 kota di seluruh Asia dengan cuaca yang berdampak pada permintaan gas alam. Prakiraan hari 1-15 diberikan untuk negara-negara berikut: Tiongkok, Jepang, Korea Selatan.</p> <p>Produk secara spesifik diarahkan pada perusahaan yang memperdagangkan Gas Alam/LNG di Asia atau mereka yang berdagang di pasar Eropa dan ingin memantau cuaca di Asia untuk dampak pasar berpotensi di Eropa.</p>
Weather Company Energy Trader – Premium Australia – Nasional	<p>Weather Decision Support Platform menyediakan prakiraan yang mencakup periode waktu dari saat ini hingga 5 bulan. Prakiraan untuk hari 1-15 diberikan pada resolusi setiap hari dan setiap jam. Prakiraan dikeluarkan pada resolusi bulanan untuk bulan 1 hingga 5. Prakiraan diberikan untuk kota-kota di seluruh Australia Timur dengan cuaca yang berdampak pada permintaan gas alam. Contoh kota-kota yang menerima prakiraan hari 1-15 adalah Sydney, Brisbane, dan Melbourne.</p> <p>Produk secara spesifik diarahkan pada perusahaan yang hanya memperdagangkan pasar energi Australia.</p>

1.2 Weather Company Seasonal Forecasts for Energy and Utilities

Paket ini mencakup akses ke Konten berikut:

Komponen	Uraian
Weather Company Seasonal Forecasts for Energy & Utilities – Amerika Utara	Diskusi prakiraan diberikan dalam format PDF yang menyediakan prakiraan suhu dan presipitasi untuk 5 bulan ke depan untuk Amerika Utara. Diskusi dilakukan pada hari Selasa minggu penuh ke-2 bulan tersebut dan diperbarui lagi selama minggu sebelumnya dari bulan tersebut.
Weather Company Seasonal Forecasts for Energy & Utilities – Eropa	Diskusi prakiraan diberikan dalam format PDF yang menyediakan prakiraan suhu dan presipitasi untuk 5 bulan ke depan untuk Eropa. Diskusi dilakukan pada hari Selasa minggu penuh ke-2 bulan tersebut dan diperbarui lagi selama minggu sebelumnya dari bulan tersebut.
Weather Company Seasonal Forecasts for Energy & Utilities – Asia	Diskusi prakiraan diberikan dalam format PDF yang menyediakan prakiraan suhu dan presipitasi untuk 5 bulan ke depan untuk Asia. Diskusi dilakukan pada hari terakhir bulan tersebut.

Komponen	Uraian
Weather Company Sub-Seasonal Forecasts for Energy & Utilities – Amerika Utara	Diskusi prakiraan diberikan dalam format PDF yang menyediakan prakiraan suhu dan presipitasi untuk minggu ke-3, 4, & 5 untuk Amerika Utara. Diskusi diperbarui setiap Selasa pada pukul ~11am ET.
Waeather Company Sub-Seasonal Forecasts for Energy & Utilities – Eropa	Diskusi prakiraan diberikan dalam format PDF yang menyediakan prakiraan suhu dan presipitasi untuk minggu ke-3, 4, & 5 untuk .Eropa. Diskusi diperbarui setiap Rabu pada pukul ~11am ET.

1.3 Weather Company Power Demand Forecasts

Paket ini mencakup akses ke Konten berikut:

Komponen	Uraian
Weather Company Power Demand Forecasts – PJM	Prakiraan hari 1-15 permintaan listrik yang diperkirakan di Wilayah Daya PJM. Prakiraan diperbarui setiap jam dan ditampilkan bersama dengan pengamatan terakhir, prakiraan model cuaca, dan prakiraan dikeluarkan oleh operator Wilayah Daya PJM.*
Weather Company Power Demand Forecasts – ERCOT	Prakiraan hari 1-15 permintaan listrik yang diperkirakan di Wilayah Daya ERCOT. Prakiraan diperbarui setiap jam dan ditampilkan bersama dengan pengamatan terakhir, prakiraan model cuaca, dan prakiraan dikeluarkan oleh operator Wilayah Daya ERCOT.*
Weather Company Power Demand Forecasts – MISO	Prakiraan hari 1-15 permintaan listrik yang diperkirakan di Wilayah Daya MISO. Prakiraan diperbarui setiap jam dan ditampilkan bersama dengan pengamatan terakhir, prakiraan model cuaca, dan prakiraan dikeluarkan oleh operator Wilayah Daya MISO.*

* Wilayah adalah sebagai ditentukan atau dipahami oleh Komisi Perundang-undangan Energi Federal, AS, Administrasi Informasi Energi atau CENACE (Pusat Pengendalian Energi Nasional Meksiko).

1.4 Weather Company Power Generation Forecasts

Paket ini mencakup akses ke Konten berikut:

Komponen	Uraian
Weather Company Wind Power Generation Forecasts – Terlatih	Prakiraan hari 1-7 dari pembangkitan daya angin diperkirakan untuk ladang angin yang diberikan. Model yang menghasilkan prakiraan dilatih menggunakan pengamatan kecepatan angin historis dari ladang angin yang disediakan oleh Klien. Prakiraan diperbarui setiap jam dan diberikan melalui platform berbasis SaaS serta dalam file CSV yang di- <i>host</i> pada server FTP yang aman.
Weather Company Wind Power Generation Forecasts – Tidak Terlatih	Prakiraan hari 1-7 dari pembangkitan daya angin diperkirakan untuk ladang angin yang diberikan. Model yang menghasilkan prakiraan adalah model umum sesuai pengamatan kecepatan angin historis dari ladang angin tidak disediakan oleh Klien. Prakiraan diperbarui setiap jam dan diberikan melalui platform berbasis SaaS serta dalam file CSV yang di- <i>host</i> pada server FTP yang aman.
Weather Company Solar Power Generation Forecasts – Terlatih	Prakiraan hari 1-7 dari pembangkitan daya matahari diperkirakan untuk ladang matahari yang diberikan. Model yang menghasilkan prakiraan dilatih menggunakan pengamatan daya matahari historis dari ladang matahari yang disediakan oleh Klien. Prakiraan diperbarui setiap jam dan diberikan melalui platform berbasis SaaS serta dalam file CSV yang di- <i>host</i> pada server FTP yang aman.

Komponen	Uraian
Weather Company Solar Power Generation Forecasts – Tidak Terlatih	Prakiraan hari 1-7 dari pembangkitan daya matahari diperkirakan untuk ladang matahari yang diberikan. Model yang menghasilkan prakiraan adalah model umum sesuai pengamatan daya matahari historis dari ladang matahari tidak tersedia. Prakiraan diperbarui setiap jam dan diberikan melalui platform berbasis SaaS serta dalam file CSV yang di-host pada server FTP yang aman.

Prakiraan Pembangkitan Daya Perusahaan Cuaca sebagian berbasis data yang diberikan oleh Pusat Eropa untuk Prakiraan Cuaca Kisaran Menengah (ECMWF).

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.